69me ANNEE — N° 1244. *Paraît le Samedi* SAMEDI 27 DECEMBRE 1969.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — SISTERON - 04
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 50 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

N'attendez plus, car l'heure du choix va sonner...
Ce choix, vous le trouverez chez votre spécialiste :

La Maison du Cadeau

13, rue de Provence — 04 SISTERON Tél. 95
qui vous offre dans l'éventail de ses rayons de quoi semer la joie dans toute votre famille.
Liste de Mariage.

AGENCE FIAT-FRANCE

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO

Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon

Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68

Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

PRESSING SERVICE

Place Paul Arène — SISTERON
NETTOYAGE A SEC
Opération 20 o/o
En nous apportant à nettoyer plusieurs vêtements en même temps, vous paierez pour le premier article PRIX NORMAL
pour le deuxième et les suivants RABAIS 20 %

LE COIN DU POETE

POUR LE TEMPS DE NOEL

C'était au temps précis du solstice hivernal,
Quand notre clair soleil marque sa remontée
Un peu plus chaque jour, visant le point vernal
Par une voie sans nom qu'il a seul empruntée.

Vêtus de peaux de bêtes, hirsutes et joyeux,
Les hommes d'autrefois vivaient ce grand Mystère.
Malgré les longues nuits, la foi naissait en eux
Et leurs cris de bonheur faisaient trembler la terre.

Ainsi, bien avant nous, des Noëls fabuleux
Ont été célébrés par nos rudes ancêtres...
Le soleil et le feu, promus au rang des dieux,
Ont eu leur part de gloire et leurs étranges prêtres.

Alors, un enfant vient, sans langes ni berceau ;
Une étoile, vers lui, guide les trois rois mages ;
Il est l'annonciateur d'un puissant renouveau ;
Tout lui sera Bonté, et Paix, et doux langage.

Parce que nos petits sont notre cher espoir,
Peut-être les témoins de lendemains qui chantent,
Autour du beau sapin, nous rêvons de les voir
Bercés par notre amour et frémissants d'attente.

Puissiez-vous, ô Noëls, d'aujourd'hui, de demain
Etre enfin vérité et chaleur et lumière !
Pour les enfants en pleurs et pour ceux qui ont faim
Hommes, il faut bannir l'égoïsme et la guerre.

L. TRON.
Décembre 1969.

* *

Du nouveau...

Le Téléphone

Dans les cadres des interviewes que nous réalisons pour la rubrique « Sisteron vu par... » nous venons d'apprendre une nouvelle qui, nous croyons, risque fort d'intéresser nos lecteurs, aussi nous n'attendrons pas la date prévue (1) pour vous livrer un court extrait des paroles de M. Cabal, directeur des P.T.T. des Basses-Alpes.

« ... Des problèmes se posent, ils se trouveront résolus au moment de la mise en place, dans un avenir qui maintenant n'est plus très éloigné, des installations téléphoniques automatiques... »

Voici, à vrai dire, un beau cadeau de Noël pour les intéressés.

Donnons rendez-vous à M. Cabal très bientôt pour la suite de son interview.

J.-C. VALAYNE.

(1) Nous suivons évidemment dans notre rubrique un plan qui conduirait trop loin la date de cette révélation.

Relais des Alpes
Garage Moderne
Station-Service SHELL
Super - Essence - Gas-Oil
Tous les Produits SHELL

Route de Marseille
04 - SISTERON
Tél. 3.17

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Adressez-vous en toute confiance à
Havas - Voyages
Licence 97
CORRESPONDANT
AGENCE de Haute Provence
04 - SISTERON - Av. Paul Arène — Tél. 369
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix — Tél. 108
qui vous renseignera et vous conseillera
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort

Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICE TOUTES URGENCES
Tél. 1.50 Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Peinture, Vitrerie, Papiers Peints
Robert JEDOR
H.L.M. Montgervi, N° 22
Avenue Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Travail soigné
Devis gratuit

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

En vous meublant aux MEUBLES BOUISSON
VOUS ACHETEZ LES PLUS BEAUX MEUBLES DANS LES MEILLEURES QUALITES ET A DES PRIX SANS CONCURRENCE
Véritables Artisans Spécialistes du Meuble
ILS VOUS OFFRENT DES AVANTAGES UNIQUES DANS LA REGION, SANS LIMITE DE TEMPS.
3 MAGASINS D'EXPOSITION A VOTRE SERVICE
10, rue Saunerie - Tél. 24 — 04 - SISTERON
Pl. Péchiney, Bd. Lacroix - Tél. 62 — 04 - SAINT-AUBAN

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

© VILLE DE SISTERON

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
Mme PAVAGEAU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288

PLOMBERIE - SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
FABRE & MIGLIORE
H.L.M. Le Gand
04 - CLARET 04 - SISTERON

Noël... Nouvel An...
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
ont le plaisir d'offrir à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles.
Vous trouverez les plus jolis cadeaux à faire pour Dames, Hommes et Enfants.
Nos prix sont toujours compétitifs.
Nous offrons gracieusement notre Calendrier traditionnel.
Maison BARTEX
22, rue Droite - SISTERON 04
Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.
Demandez notre Catalogue.
Entrée libre.

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-I. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna
Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

CHAUFFAGE CENTRAL
SANITAIRE - ZINGUERIE
ENTREPRISE
DAGNAN et LAGARDE
Réparations rapides en tous genres
Devis gratuit sur demande
SISTERON - Tél. 2.71
La Croix - VOLONNE - Tél. 38

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

petite taille
haute musicalité
les 4 Ministors PHILIPS
...ILS SONT EN VENTE :
Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

il est hors de pair
mais pas hors de prix
PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

Conte de Noël...

CADEAU DE NOEL

Sitôt arrivé de sa campagne des Coudoulets, le père Trabuc s'engouffra dans sa vieille demeure de la rue Chapusie et n'eût rien de plus pressé que d'aller se peletonner sur une chaise basse, devant sa cheminée, en disant :

— Ça sent déjà la neige, à la mi-décembre, l'hiver va être précoce cette année. Brr...

— Voici de quoi te réchauffer les mains et te griller les jambes, Désiré, lui cria sa femme en jetant quelques bûches dans le foyer pétillant. Et surtout n'oublie pas que, dans huit jours, Noël va coïncider avec nos vingt-cinq ans de mariage qui vont nous permettre de célébrer nos noces d'argent, comme on les appelle dans le grand monde.

— Déjà vingt-cinq ans de mariage ! Pas possible !.. Comme le temps passe vite, Césarine !..

— A propos, depuis longtemps, Désiré, je songe à t'offrir un petit cadeau de Noël. Cette fois tu peux te préparer à le recevoir discrètement.

— Je sens que tu veux me faire une surprise et qu'à l'occasion de Noël peut-être me faudra-t-il déposer une de mes chaussures dans la cheminée de notre chambre. N'est-il pas vrai ?

— Peut-être bien, Désiré.

— Voyons, nous ne sommes plus des enfants, Césarine. Entre grandes personnes, les cadeaux doivent se faire de la main à la main, et non en cachette. Il me serait désagréable de t'opposer un refus.

— N'oublie pas, Désiré, que du jour de notre mariage, tu m'as fait cadeau d'un bel anneau nuptial qui n'a jamais quitté mon doigt. Or, depuis longtemps, je désirais prendre ma revanche à ton égard. Car je souffre beaucoup de voir ta main encore nue comme celle d'un pauvre.

— Cet anneau était de stricte rigueur pour une jeune mariée d'autrefois. Il ne l'était pas pour un novi de mon époque. D'ailleurs il n'est plus temps, tes amis auraient raison de se moquer de ce cadeau tardif, que je pourrais perdre à l'occasion de mon travail aux champs.

— Alors, Désiré, accepterais-tu directement de ma main une simple montre ?

— Je te remercie et te félicite de ta délicate attention. Mais je n'ai pas plus besoin de montre dans mon gousset que d'une bague à mon annulaire car, en ville comme à la campagne, par beau temps surtout, s'il m'arrive de vouloir à peu près connaître l'heure, je ne me fie qu'à la marche du soleil du bon Dieu. Donc, pour l'instant, chère Césarine, prépare-moi avec des amis un fort honnête réveillon de gibier des Alpes, largement arrosé du fameux vin de notre vigne du Plan des Tines, à condition toutefois de nous méfier d'une bonne cigale !..

Edmond CALVET.
Décembre 1969.

LES ARBRES DE NOEL

Les arbres de Noël ont eu, cette semaine, la préférence des grands et des petits.

Pareille manifestation n'a jamais donné une si grande joie après un délicieux goûter et de beaux cadeaux de Noël, suivis parfois d'attractions ou de cinéma et des chants.

Arbres de Noël des Ecoles Maternelles, de l'Usine Sapchim, des Sapeurs-pompiers, de l'Hôpital, des P.T.T., des Employés Municipaux, etc., tout cela est une préface au réveil du jour de Noël, devant le beau sapin, souhaitant pour tous et à tous, un joyeux Noël.

LE TEMPS

Le froid, la pluie, et quelque peu la neige, voilà le temps qu'il fait depuis bien quelques jours. Le soleil revient vite et apporte sa chaleur d'hiver pour une température plus clémente.

Les routes sont bien dégagées et la circulation ne s'arrête pas. Les plaisirs de la neige, pendant ces journées de vacances, donnent des heureuses sorties.

La température, cependant, reste assez vive. C'est l'hiver.

On danse...

A LARAGNE

C'est dans la salle des fêtes de Laragne, dimanche 28 décembre 1969, en matinée et en soirée, qu'a lieu le bal annuel de l'Harmonie Municipale avec le concours d'un orchestre réputé, Pol Malburet.

De notre correspondant particulier

BILLET DE PARIS

Exposition « PEINTURES DU XVIIIme SIÈCLE DU MUSÉE DE BORDEAUX »

... au profit de la Fondation pour la Recherche Médicale Française

Cinquante peintures et pastels appartenant au Musée des Beaux-Arts de Bordeaux. Manifestation d'art, des plus attendues, qui ouvrira ses portes prochainement, grâce à l'initiative privée Cailleux, qui prend ainsi la relève des Musées Nationaux, après les expositions, si lointaines, des chefs-d'œuvre des Musées de Toulouse, de Lyon et de Montpellier.

***

Un seul peintre vraiment bordelais y est à l'honneur : Pierre Lacour, qui fut d'ailleurs le fondateur du Musée. Mais il y a des bordelais d'élection ou de passage, tels le flamand Lonsing qui s'y fixa et mourut à Léognan, dans la banlieue de la Capitale de la Guyenne, le suédois Wertmuller, qui y peignit les demoiselles de Nairac en 1789.

Les écoles et ateliers provinciaux, auxquels Mlle Martin-Méry a consacré une exposition en 1958, y sont représentés par Bounieu né à Marseille, Demarne, à Bruxelles, Drolling, à Colmar, Dupont à Bayeux, Gamelin, à Carcassonne.

Mais c'est la présence d'un certain nombre d'artistes internationaux, qui parcouraient l'Europe au siècle des lumières, qui est la plus frappante ici. Ainsi, de François Casanova, vénitien né à Londres, qui fit la plus grande partie de sa carrière en France et la termina en Autriche, de Gaspare Diziani, de Belluno, qui voyagea à Munich comme à Rome, tout en gardant son port d'attache à Venise, de Jacques de Loutherbourg, strasbourgeois de Paris et de Londres, du Lyonnais Jean Pillement qui s'occupa aussi bien à Vienne qu'au Portugal. Sans parler de tous ceux qui, d'où qu'ils vinssent, faisaient à Rome des séjours plus ou moins longs. Ainsi Vernet, qui y resta dix-huit ans, Vien, les anglais Gavin Hamilton, et Zoffany (qui travailla aussi à Florence) et même l'américain Benjamin West.

Collection internationale, celle de Bordeaux comporte quelques peintures d'une extrême importance de l'école italienne du XVIIIe s. notamment deux Scènes de galère du Gênois Magnasco pratiquement inconnues jusqu'ici et un admirable Eliezer et Rebecca, du vénitien Pittoni.

Les Français de Paris y sont aussi dignement représentés, en particulier par une nature morte à la côte de bœuf, de Chardin, signée et datée de 1730, qui sera une révélation, un portrait de Chartreux, qui fait penser à celui de Restout que nous montrions l'an dernier à l'exposition « Watteau et sa génération », mais qui est de Largilierre. On ne l'avait pas vu à Paris depuis l'exposition de ce peintre, au Petit Palais, il y a quarante et un ans.

Plus connue, l'étude du portrait de Madame Henriette de France, par Nattier, est une des peintures les plus séduisantes et les plus émouvantes à la fois, que je connaisse.

Nous espérons que vous aurez plaisir à voir ces œuvres, et d'autres encore de Dumesnil, Ellinger, La Tour, Perroneau, Raeburn, P. P. Robert, Roland de la Porte, Sauvage, Trinquesse, dans cette exposition qui vise à présenter aux parisiens, avant son déménagement dans des locaux tout neufs à construire au nouveau quartier du Parc, un des plus attachants Musées de France, qui possède d'ailleurs bien d'autres richesses que celles qu'on verra à Paris en décembre.

***

Qu'il nous soit permis de formuler un très grand vœu, aujourd'hui. Si oui ? Que les chefs-d'œuvre du Musée d'Aix-en-Provence « montent » à Paris.

L'Ecole Provençale du XIXme siècle est si riche en artistes de premier ordre.

Et, les parisiens ne connaissent pas : Constantin, Granet, Loubon, Engalière, Guigou et tant d'autres encore...

Charles de BAUGY.

UNE REUNION

Les gens du quartier de Mételine et du Logis-Neuf se sont réunis lundi dernier dans la salle de la mairie.

Une très nombreuse assistance avait tenue à être présente et le président Aimé Richaud a exposé le but de cette réunion : le renforcement secteur électrique et la distribution de l'eau potable.

M. Fauque, maire et conseiller général, était présent, et a apporté à tous les propriétaires de ces quartiers que très bientôt ils seraient desservis tant en eau potable qu'en électricité.

En effet, ces principaux aménagements vont apporter une nouvelle situation, des transformateurs vont produire mieux, et la construction d'un puits avec pompage va amener une eau potable.

Villas, habitations et constructions diverses vont s'élever sur un neuf quartier.

CANTINE SCOLAIRE

Les parents dont les enfants fréquentent la cantine scolaire du Lycée Paul Arène, à Sisteron, sont informés qu'à partir du 1er janvier 1970, le prix du repas sera vraisemblablement porté à 1,90 F. au lieu de 1,35 F.

AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 3.69
Boulevard André Lacroix
ST-AUBAN - Tél. 1.08

ASSURANCES
Toutes Branches
Incendie - Accidents
Maladie - Vie - Risques Divers
Crédit Automobile

BUREAU DE VOYAGES
Correspondant Havas-Voyages
Licence N° 97
PASSAGES AERIENS
et MARITIMES
pour le monde entier
toutes Compagnies
Voyages
Individuels - Collectifs
Croisières
Location Billets
de Chemins de Fer

TOUTES TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE - LOCATION
Propriétés - Terrains
Villas - Commerces
Appartements
Maisons de Campagne
Financement Immobilier
sur : Terrain
Constructions
Agencement Magasins

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

SALIGNAC
HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND-CEDRE
Tél. 7
*
Sa Cuisine Soignée
Ses Spécialités
Son Cadre
Son Calme
Son Confort
*
Pension
Noces et Banquets

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

A travers notre région...

surface et la valeur du terrain englouti, rien que des prés et des jardins. Ce fut l'œuvre néfaste d'un ... nommé

SPORTS

FOOTBALL

— La première équipe du Sisteron- ... déplacement à Septèmes, a

COURS D'ALPHABETISATION DESTINES AUX ETRANGERS

(hommes)

Des cours d'alphabétisation gratuits, destinés aux travailleurs étrangers, se- ... janvier à une

« SISTERON-JOURNAL » N° 1244 du 27 DECEMBRE 1969.

A partir du 6 Janvier 1970

La Caisse d'Epargne de Sisteron

sera ouverte au public tous les jours

(sauf Dimanche et Lundi)

de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures

Elle vous rappelle qu'intérêts et primes sont rigoureusement les mêmes dans toutes les Caisses d'Epargne

Intérêt

Taux : 4 %

Net d'impôt sur le premier livret
Avec option fiscale sur le livret supplémentaire

Prime de Fidélité

Taux : 0,50 %

(récompensant la stabilité) servie sur les deux livrets
Elle suit le régime fiscal de chacun d'eux

Prime exceptionnelle

Montant : 1,50 %

de l'accroissement des dépôts constatés au cours de la période comprise entre le 1er Septembre 1969 et le 31 Mai 1970
Réservée aux premiers livrets ouverts avant le 1er Septembre 1969

NET D'IMPOTS

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un film d'action en Eastmancolor :

« PAS DE ROSES POUR OSS 117 »
avec John Gavin, Margaret Lee, Curt Jurgens, et la participation de Robert Hossein.

Mercredi et jeudi :
« TENDRE VOYOU »

ARBRE DE NOEL

Les maîtresses des Ecoles Maternelles de Sisteron ont à cœur de remercier toutes les personnes et institutions dont le concours et la générosité leur a permis la complète réussite de la fête donnée à leurs chers petits pour l'Arbre de Noël.

Leurs remerciements vont particulièrement à la Municipalité, au Sou de l'Ecole Laïque, à la Caisse d'Epargne, sans oublier les mamans et a tous ceux dont les oboles ont permis d'offrir jouets et gâteries à chacun de nos petits enfants.

SERVICE SOCIAL POLYVALENT

La permanence de l'Assistante Sociale du samedi 27 décembre 1969 ne sera pas assurée.

ASSOCIATION DE PARENTS D'ELEVES DU LYCEE PAUL ARENE ET C.E.T. ANNEXE

Notre journal du premier trimestre de l'année scolaire 1969-70 « A l'Ecoute du Lycée » vient de paraître. Il a été remis samedi 20 aux enfants de nos adhérents avec le compte rendu des conseils de classe et la carte de membre.

Par suite de l'absence d'un certain nombre d'élèves tous les journaux n'ont pas pu être distribués ; ils le seront à la rentrée scolaire.

GENCE DE PROVENCE
ON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
entants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

Caisse d'Epargne de Sisteron
informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux intérêt est porté à
4 %
EXONERE DE TOUT IMPOT
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE
nseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
ragne — Volonne
int-Auban — La Motte du Caire
hâteau-Arnoux — L'Escale

TOUS TRAVAUX AGRICOLES
Défonçage - Sous-solage - Terrassement
Bulls - Chargeurs - Pelles
Entreprise SAISSE Marcel
Immeuble Jean-des-Figues
04 - SISTERON

faitaire » dans la majo... tations herbapères ovines.

Informez-vous rapidement avant le 31 décembre, ultime délai.

CANAL DE VENTAVON

Les adhérents du syndicat du canal de Ventavon, sont informés que le projet de budget primitif pour 1970 est déposé en mairie de Laragne jusqu'au 5 janvier 1970.

Un registre est ouvert pour recevoir les réclamations.

ON DANSE

En soirée et matinée, samedi-dimanche, 21 h. et 15 h., à « L'Auberge du Moulin » - Valernes - Tél. 8 (sur Nat. 551, à 8 minutes de Sisteron, direction La Motte du Caire).

Réservation pour Repas-Réveillons à partir de 75 F., champagne compris.

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
Mme PAVAGEAU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi
au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-I. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

Conte de Noël...

CADEAU DE NOEL

Sitôt arrivé de sa campagne des Coudoulets, le père Trabuc s'engouffra dans sa vieille demeure de la rue Chapusie et n'eût rien de plus pressé que d'aller se peletonner sur une chaise basse, devant sa cheminée, en disant :

— Ça sent déjà la neige, à la mi-décembre, l'hiver va être précoce cette année. Brr...

— Voici de quoi te réchauffer les mains et te griller les jambes, Désiré,

De notre correspondant particulier

BILLET DE PARIS

Exposition « PEINTURES DU XVIIIme SIÈCLE DU MUSÉE DE BORDEAUX »

... au profit de la Fondation pour la Recherche Médicale Française

Cinquante peintures et pastels appartenant au Musée des Beaux-Arts de Bordeaux. Manifestation d'art, des plus attendues, qui ouvrira ses portes prochainement, grâce à l'initiative privée Cailleux, qui prend ainsi la relève des Musées Nationaux, après les ex-

de France, qui possède d'ailleurs bien d'autres richesses que celles qu'on verra à Paris en décembre.

***

Qu'il nous soit permis de formuler un très grand vœu, aujourd'hui. Si oui ? Que les chefs-d'œuvre du Musée d'Aix-en-Provence « montent » à

PLOMBERIE - SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
FABRE & MIGLIORE
H.L.M. Le Gand
04 - CLARET 04 - SISTERON

Noël... Nouvel An...
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
ont le plaisir d'offrir à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles.
Vous trouverez les plus jolis cadeaux à faire pour Dames, Hommes et Enfants.
Nos prix sont toujours compétitifs.
Nous offrons gracieusement notre **Calendrier traditionnel.**
Maison BARTEX
22, rue Droite - SISTERON 04
Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.
Demandez notre Catalogue.
Entrée libre.

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. **4.43** — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. **5.06**
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

« SISTERON-JOURNAL » N° 1244 du 27 DECEMBRE 1969.

La Tuberculose

La tuberculose fait encore en France chaque année 6.000 morts et 50.000 malades. Elle est cependant un mal très évitable et curable qui disparaît dans d'autres nations.

La réalité qui inspire notre titre est évidente pour tous ceux qui acceptent de constater la disparition de la tuberculose dans des nations moins favorisées que la France par leur climat, et désormais protégées, alors que nous comptons encore chaque année de Dunkerque à Bonifacio six mille morts et cinquante mille nouveaux malades par tuberculose.

Certes un progrès sensible apparaît dans les chiffres, grâce à l'infatigable activité des médecins conscients du redoutable danger. Les chiffres sont désormais inférieurs à ceux de la période antérieure à 1964, mais ce progrès lui-même est un reproche pour les Français et une preuve qu'ils ne veulent pas réaliser le progrès social définitif obtenu en Islande, Danemark et Hollande.

Or, nous possédons de précieux moyens de guérir, toujours plus efficaces, et depuis la découverte décisive des savants Français Albert Calmette et Guérin, nous disposons d'un vaccin antituberculeux qui protège définitivement tout être humain, comme son emploi à l'étranger, plus qu'en France, l'a indiscutablement démontré.

Que manque-t-il donc aux Français ? La volonté, la discipline de se protéger, de protéger leurs enfants dès la naissance contre un mal toujours redoutable, cause persistante de misères et de mort dans notre pays.

Notre devoir est donc de proclamer que le peuple français entretient sur son territoire, par sa négligence et son indiscipline, un fléau humain, cause de longue maladie, de contagion et de mort dans plus de 10 % des cas.

Nos très actifs confrères, le Docteur Mayer, le Docteur Xau, qui sont dans notre région à l'avant-garde de la lutte antituberculeuse efficace, rappellent cette année encore ce qui est réellement possible et quelle est la responsabilité évidente du public.

La Campagne du Timbre Antituberculeux, qui se poursuit avec persévérance, nous donne chaque année une tribune où il est possible de s'adresser à tous.

A tous donc, nous posons deux questions bien simples :

1° — Pourquoi négliger, sans aucune excuse, le vaccin inoffensif qui protège définitivement dès la naissance, ou en toute période de leur vie, contre la tuberculose, les êtres humains vivant en France ? Cette négligence coupable fait de plus que la moitié des Français refuse ou néglige une protection essentielle pour tous.

2° — Pourquoi ne pas accepter chez les malades, reconnus très menacés, hautement contagieux, les traitements qui, en quelques mois, peuvent les délivrer d'un mal redoutable et contagieux.

Le peuple français doit savoir qu'il est inexcusable de maintenir notre pays sous la menace cruelle d'un mal, que la discipline et le sens humain de tous, pourraient faire rapidement disparaître de France !

Sujets bien portants, protégez vos enfants et vous-même par le vaccin de Calmette et Guérin.

Malades, luttez sans tarder, avec courage et persévérance, pour n'être plus contagieux, et guéris en peu de mois.

Professeur Charles MATTEI,
Médecin Consultant Régional
de Phtisiologie.

OFFRE D'EMPLOIS

L'Administration des Postes et Télécommunications recrute pour la région de Paris, par essai professionnel, des ouvriers d'Etat de 3me catégorie des installations électromécaniques.

Inscriptions permanentes.

Le concours comprend les épreuves suivantes :

Epreuve pratique : Atelier (installation électrique simple).

Epreuve orale : Electricité (niveau C.E.T.)

Vous pouvez vous présenter :

—Si vous êtes âgé, au 1er janvier de l'année en cours, de 17 ans au moins et de 35 ans au plus.

Toutefois, la limite d'âge supérieure de 35 ans peut être reculée éventuellement d'un temps égal à celui des services militaires obligatoires, des services civils valables ou validables pour la retraite et, pour les pères de famille mariés ou veufs, d'un an par enfant à charge.

— Aucun diplôme n'est exigé.

Souhaitable : Certificat d'aptitude professionnelle de : monteur électricien, électromécanicien, radioélectricien...

— Traitement de début à Paris pour un agent célibataire : 900 francs environ par mois.

— Nomination certaine et rapide cans la région parisienne.

— Situation stable.

— Possibilités d'avancement nombreuses.

— Possibilités de retour en province par voie de mutations.

Ecrivez ou présentez-vous sans tarder à la Direction des Télécommunications du chef-lieu de votre département.

Pour Paris et les départements suivants : Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val-de-Marne, adressez-vous, pièce 315, 18, boulevard de Vaugirard 75 - Paris-15me.

Vous recevrez gratuitement tous renseignements complémentaires utiles et notamment le programme détaillé des épreuves.

Le personnel des Postes et Télécommunications s'adressera à son chef immédiat.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE

en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. - Reprise des anciens postes

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
Machines Agricoles Mc Cormick et Ford
Matériels Motostandard
Vente - Réparations - Dépannage
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10

GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

ties.

La température, cependant, reste assez vive. C'est l'hiver.

On danse...

A LARAGNE

C'est dans la salle des fêtes de Laragne, dimanche 28 décembre 1969, en matinée et en soirée, qu'a lieu le bal annuel de l'Harmonie Municipale avec le concours d'un orchestre réputé, Pol Malburet.

tuation, des transformateurs vont produire mieux, et la construction d'un puits avec pompage va amener une eau potable.

Villas, habitations et constructions diverses vont s'élever sur un neuf quartier.

CANTINE SCOLAIRE

Les parents dont les enfants fréquentent la cantine scolaire du Lycée Paul Arène, à Sisteron, sont informés qu'à partir du 1er janvier 1970, le prix du repas sera vraisemblablement porté à 1,90 F. au lieu de 1,35 F.

REFRIGERATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

A travers notre région...

DEUX DATES POUR BAYONS

(1492 - 1890)

Le maire de Bayons (M. G. Magnan) qui lit « Sisteron-Journal », comme d'ailleurs tous les maires des villages autour de Canteperdrix, va me faire le reproche — souventes fois répété — de m'attarder sur le passé, au lieu de me tourner vers l'avenir, de cet avenir qui court vers l'an 2000, cela dit amicalement bien sûr, mais aussi d'un ton sérieux qui montre le souci d'un maire attaché à la résurrection d'un village qui ne doit pas mourir.

Je suis aujourd'hui très près d'oublier le passé, mais je dois revenir un peu sur le cataclysme de 1492 qui détruisit un tiers du village de la haute-vallée de Sasse, et parler d'un autre sinistre qui se produisit 400 ans après.

Pour le premier, j'ai pu citer de mémoire des précisions tirées d'un document traduit du latin où il est dit que « les Bayonnais sinistrés » ayant réclamé abolition ou réduction de leurs impôts au Roi Louis XII (dit le Père du Peuple) celui-ci envoya sur les lieux des enquêteurs de Sisteron qui tinrent à la cure (presbytère, aujourd'hui la poste) leurs assises. Mais les enquêteurs cherchèrent aussi à déterminer les causes du sinistre. Certes le Mardaric, ce petit ruisselet, était bien le coupable puisque toutes les maisons et tous les jardins qui étaient en bordure furent détruits, mais les pluies torrentielles qui l'avaient gonflé ne pouvaient justifier les dires de ceux qui avaient été les témoins du phénomène : c'était comme une mer, disaient-ils ! Alors les enquêteurs ajoutèrent dans leur rapport qu'un lac souterrain, situé dans les hauteurs qui dominent le village (le Défend ?, Cavanon ?, le Seuil ?) s'était brusquement crevé et une masse d'eau formidable s'engouffra dans le lit étroit du Mardaric, le déborda et démolit tout sur son passage. C'était en 1492. Quatre-cents ans plus tard, un autre sinistre, encore une inondation, aux environs de 1890 détruisit un gros morceau du terroir de Bayons, important par sa surface et la valeur du terrain englouti, rien que des prés et des jardins. Ce fut l'œuvre néfaste d'un petit affluent de la Sasse, nommé encore le vallon de Chabert, né au pied du « Latori » à l'endroit même où les avalanches, quand elles descendent du sommet (2000 m.) de l'Oratoire, viennent y former des masses de neige d'une hauteur impressionnante. Ce fut une de ces masses, aidée par des pluies torrentielles qui transforment le petit torrent de Chabert en un fleuve déchaîné qui emporta presque tous les prés et les jardins et fit de ce riche terroir un coin désolé et pierreux. Aujourd'hui ce terrain, de forme triangulaire, est couvert de pins qui ont poussé au petit bonheur, ainsi que des arbustes, habitat de choix pour les lièvres, les grives et les champignons. L'eau claire du petit vallon de Chabert coule paisiblement sur les cailloux, et une jolie route praticable aux autos (mais aussi aux promeneurs) permet d'atteindre en rien de temps la source où nait le petit vallon de Chabert.

L. TRUC.

Ce mois lisez :

« MON JARDIN »
Tout ce qui concerne le Jardin et la Maison

« LE MONDE ET LA VIE »
Revue mensuelle de grande actualité

« LA VIE DES BETES »
Les animaux domestiques et sauvages

« GUERIR »
Revue des connaissances médicales

« TOUTE LA PECHE »
Tout ce qui concerne les poissons

« ARCHEOLOGIA »
La riche revue d'archéologie

(En vente chez tous les Marchands de Journaux)

SPORTS

FOOTBALL

— La première équipe du Sisteron-Vélo, en déplacement à Septèmes, a réussi de faire le match nul, score flatteur. Les locaux, qui tenaient à triompher sur leur terrain, n'ont pas pu y parvenir, Sisteron ayant donné une très jolie partie (1 à 1).

— En troisième division, l'U.S. de Sisteron a réussi un coup de maître en battant les premiers du classement (1 à 0), le C.S.L. Gap. Cette rencontre s'est jouée avec une volonté de vaincre de part et d'autre, et seul l'ardent désir d'avoir cette victoire, les sisteronnais ont mené le jeu avec intelligence et allure.

— La quatrième division, Sisteron-Vélo s'est assuré une belle victoire (3 à 0), sur son rival de Gap, après une partie nettement à l'avantage des locaux.

— En Coupe Max Crémieux, l'E.P. de Manosque a perdu contre une équipe du Sisteron-Vélo (2 à 4) composée de jeunes qui veulent gagner.

RUGBY A XV

L'équipe Sisteronnaise de rugby à XV a réussi une agréable rencontre (13 à 10), en battant chez lui le leader Les Cadeneaux. La rapidité du jeu, donnée par les Sisteronnais, a surpris les locaux, et, malgré le score serré, le C.O.S. a bien mérité la victoire.

S.-V. - Section BASKET

Dimanche 21 avait lieu au gymnase de Beaulieu la rencontre de Sisteron-Vélo contre le S.M.U.C. pour le premier tour de la Coupe de Provence. A 15 heures, heure du match, l'équipe du Sisteron-Vélo était présente et composée de MM. Couyère, Gourbet, Guimard, Humayou, Martin, Salomon. Cette équipe a attendu en vain jusqu'à 16 h. 30 l'arrivée du S.M.U.C. Après cette longue attente, l'équipe du S.M.U.C. ne s'étant pas présentée, le Sisteron-Vélo a gagné ce premier tour de la Coupe de Provence par forfait.

Le président : SULPICE.

COURS D'ALPHABETISATION DESTINES AUX ETRANGERS

(hommes)

Des cours d'alphabétisation gratuits, destinés aux travailleurs étrangers, seront donnés à partir de janvier, à une date et suivant un horaire qui seront précisés.

Ils auront lieu à la fin de la journée, dans le local de Mongervi mis à la disposition des organisateurs par la municipalité.

Les personnes intéressées devront se faire inscrire sans tarder à la mairie.

DE GARDE

Dimanche 28 décembre 1969

— Docteur PIQUES, avenue de la Libération — Tél. 1.65.
— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 29 décembre 1969.

— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

Jeudi 1er janvier 1970.

— Docteur CASTEL rue des Combes — Tél. 1.18.
— Pharmacie : Mlle GASTINEL, rue Saunerie — Tél. 1.77.
— **Boulangeries : Toutes ouvertes.**

Mardi 2 janvier 1970.

— Pharmacie : Mlle GASTINEL, rue Saunerie — Tél. 1.77.

DONNEURS DE SANG

Les membres du bureau de l'A.D.S.B. et moi-même vous adressons, ainsi qu'à tous les vôtres, nos vœux bien sincères et les meilleurs pour la nouvelle année.

Le président : BOUCHE.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un film d'action en Eastmancolor :

« PAS DE ROSES POUR OSS 117 » avec John Gavin, Margaret Lee, Curt Jurgens, et la participation de Robert Hossein.

Mercredi et jeudi :
« TENDRE VOYOU »

ARBRE DE NOEL

Les maîtresses des Ecoles Maternelles de Sisteron ont à cœur de remercier toutes les personnes et institutions dont le concours et la générosité leur a permis la complète réussite de la fête donnée à leurs chers petits pour l'Arbre de Noël.

Leurs remerciements vont particulièrement à la Municipalité, au Sou de l'Ecole Laïque, à la Caisse d'Epargne, sans oublier les mamans et a tous ceux dont les oboles ont permis d'offrir jouets et gâteries à chacun de nos petits enfants.

SERVICE SOCIAL POLYVALENT

La permanence de l'Assistante Sociale du samedi 27 décembre 1969 ne sera pas assurée.

ASSOCIATION DE PARENTS D'ELEVES DU LYCEE PAUL ARENE ET C.E.T. ANNEXE

Notre journal du premier trimestre de l'année scolaire 1969-70 « A l'Ecoute du Lycée » vient de paraître. Il a été remis samedi 20 aux enfants de nos adhérents avec le compte rendu des conseils de classe et la carte de membre.

Par suite de l'absence d'un certain nombre d'élèves tous les journaux n'ont pas pu être distribués ; ils le seront à la rentrée scolaire.

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

TOUS TRAVAUX AGRICOLES
Défonçage - Sous-solage - Terrassement
Bulls - Chargeurs - Pelles
Entreprise SAISSE Marcel
Immeuble Jean-des-Figues
04 - SISTERON

F.D.S.E.A. - C.D.J.A. des Basses-Alpes
Bureau Professionnel T.V.A.

—o—

AGRICULTEURS
Remboursement Forfaitaire
Délai d'option : Report au 31-12-1969

Au cours de la discussion à l'Assemblée Nationale du projet de loi de finances, un amendement relatif à l'option des agriculteurs pour le remboursement forfaitaire a été adopté : « La date limite d'option pour le régime du remboursement forfaitaire, au titre des opérations effectuées depuis le 1er janvier 1969, est reportée au 31 décembre 1969 ».

Ce texte vient d'être également adopté par le Sénat et il peut donc, d'ores et déjà, être considéré comme définitif.

Tous nos délégués cantonaux F.D.S.E.A. et C.D.J.A. peuvent donc engager toutes les actions nécessaires afin qu'un plus grand nombre d'agriculteurs bénéficient du remboursement forfaitaire. En particulier, les producteurs de fruits et légumes qui n'ont pas encore opté peuvent maintenant exercer leur option avec l'assurance que les difficultés rencontrées en 1968 seront résolues par un décret qui paraîtra avant la fin de l'année. Il ne faut pas oublier que le droit à l'option ne pourra plus être pris en 1970 ni en 1971. Le Bureau professionnel T.V.A. de vos Fédérations, se tient à votre disposition pour tous renseignements : Immeuble de la Mutualité Agricole - rue A. Richard - Digne - Tél. 430. Poste 182. Celui-ci, souvent questionné sur les avantages du remboursement forfaitaire par rapport à l'option T.V.A., a bien souvent conseillé l'option « Remboursement forfaitaire » dans la majorité des exploitations herbapères ovines.

Informez-vous rapidement avant le 31 décembre, ultime délai.

CANAL DE VENTAVON

Les adhérents du syndicat du canal de Ventavon, sont informés que le projet de budget primitif pour 1970 est déposé en mairie de Laragne jusqu'au 5 janvier 1970.

Un registre est ouvert pour recevoir les réclamations.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le onze Décembre mil neuf cent soixante-neuf, enregistré à SISTERON, le douze Décembre suivant, Folio 21, Bordereau 253/1 ;

Monsieur Adrien Auguste Marius JEAN, boulanger, et Madame Marie-Louise Félicie Anaïs FINOLLO, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à MISON, hameau des Armands ;

Ont vendu à M. Lucien Arthur Polycarpe DEFRANCE, boulanger, et à Madame Marie Thérèse Jeanne Gabrielle MOUTON, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à ORAISON, route des Mées ;

Un Fonds de Commerce de Boulangerie et de vente de farines au détail, sis et exploité à MISON, au hameau des Armands, inscrit au R. C. de DIGNE sous le N° 65 A 211 ;

Moyennant le prix de VINGT MILLE FRANCS.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour deuxième insertion :
Signé : J.-C. BUES, Notaire.

ON DANSE

En soirée et matinée, samedi-dimanche, 21 h. et 15 h., à « L'Auberge du Moulin » - Valernes - Tél. 8 (sur Nat. 551, à 8 minutes de Sisteron, direction La Motte du Caire).

Réservation pour Repas-Réveillons à partir de 75 F., champagne compris.

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à
4 %
EXONERE DE TOUT IMPOT
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne, Saint-Auban, Château-Arnoux, Volonne, La Motte du Caire, L'Escale

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

A l'heure du Concorde
voici Bayard EXPORT

Maison Raoul COLOMB - SISTERON

Accessoires Auto
Dépôt-Vente

19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17

Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

Pour votre BOIS
CHARBON
FUEL-OIL

Une adresse :

Marceau BLANC

2, rue Saunerie — SISTERON

Fournisseur : CALVI - Peyruis.

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 362

TELEVISEURS 1970 - 3 chaînes
Téléviseur 59 cm + Antenne + Table 1390 F.
Téléviseur 65 cm + Antenne + Table 1890 F.

Téléviseurs Couleurs Schneider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes — Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif.

Laboratoire agréé TV Couleurs - Noir et Blanc
Serv. ap. Vente assuré par spécialiste TV Couleurs

Magnétophone à partir de 399,00 F.
Electrophone à partir de 189,00 F.

Réfrigérateur 1970 :
Reprenons actuellement votre ancien appareil 200 F.

Cuisinières et Calorifères à Mazout
Thermor, Airflam, Zægel 80 - 100 - 150 - 200 - 300 m3
Nouveau modèle Airflam extra-plat 399,00 F.
Cuisinière à mazout Thermor 890,00 F.

Nous reprenons : Télés, Mach. à laver, Réfrigérateurs
Prêt Alloc. Familiales - Crédit - Facilités de paiement

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

FEDERATION NATIONALE DES DEPORTES, INTERNES, RESISTANTS ET PATRIOTES DES BASSES-ALPES

Après le très grand succès remporté par les trois présentations du livre « La Déportation » et son exposition itinérante de Sisteron-Digne- Château-Arnoux, la Fédération des B.-Alpes de la F.N.D.I.R.P. remercie les Autorités départementales, locales et toutes les personnalités qui ont répondu à notre appel et nous apporter leurs témoignages envers nos camarades qui ne sont pas revenus et qui sont morts depuis (plus de 20.000).

« La Déportation » est un hommage aux résistants, aux emprisonnés, aux internés des camps — dits Français — placés sous le contrôle des sbires de Vichy, en Afrique du Nord ou ailleurs, aux déportés qui allèrent jusqu'au bout du voyage et y restèrent en masse. Un exemple du convoi de 1.200 déportés partis de Compiègne pour Buckenvald le 27 octobre 1943, 32 vivaient en 1966, et Buckenvald n'était pas le plus terrible des camps.

« La Déportation » a une valeur de témoignage collectif. Nous sommes, nous les rescapés, ou plutôt nous voulons être lucides et pour faire partager cette certitude, connaître et faire connaître, c'est éviter un nouveau génocide. Dénoncer la renaissance du Nazisme en Allemagne où plus de cent mille criminels de guerre vivent en paix et échappent à toutes sanctions.

En achetant « La Déportation », en la faisant connaître, vous participerez à notre combat contre la haine et le désir de revanche des uns, l'ignorance des autres, vous deviendrez avec nous comptables du serment fait sur les Appels platz au lendemain de notre libération, qui se traduit à l'évocation des millions de morts par le froid, la faim, la pendaison, la hâche, les fusillades, par notre devise, trois simples mots: « plus jamais ça ».

L'A.D.I.R.P. des Basses-Alpes continuera le travail de faire connaître par d'autres présentations du livre « La Déportation » et son exposition itinérante en d'autres lieux des Basses-Alpes héroïques, et pour que le 25me anniversaire de la libération des Camps par des expositions dans les lycées, collèges et C.E.S., par des séances de cinéma dans les principaux centres de notre département.. L'on peut trouver le livre « La Déportation » chez nos camarades Gaston Vachier, Ste-Tulle ; Briard, à Digne et Georges Latil, à Sisteron.

Le Vice-président départemental :
G. LATIL.

A L'HEURE DU BILAN

Le bilan sportif de l'année 69 ? Assez sombre, mais nos athlètes et nos skieurs ont pourtant su l'éclairer de leurs exploits. Comme l'athlétisme et le ski sont les deux grands sports olympiques, de quoi nous plaindrions-nous... D'autant que notre sport populaire N° 1, le football, a amorcé en France un prometteur retour de flamme.

De ce bilan, de ces promesses, **Sport Mondial,** dans son N° 143 **« Spécial fin d'année »** qui vient de paraître, vous parle abondamment. Au sommaire de ce numéro copieux et très documenté, vous trouverez encore : **Athlétisme :** 20 records du monde battus. — **Auto :** le palmarès complet de l'année et toute l'actualité. — **Cyclisme :** Poulidor, 3me routier mondial, le palmarès — **Football :** deux pas en avant, un pas en arrière — **Moto :** l'actualité sportive — **Rugby :** dictionnaire comme ça — **Ski :** nos jeunes seront redoutables — Avec la suite du désopilant récit de Raymond Thoumazeau : **ce catch qui fait boum** — Et, bien entendu, tous les résultats et le calendrier des épreuves à venir.

Sport Mondial, le magazine mensuel du Sport et de l'Automobile - N° 143 « Spécial fin d'année » — En vente partout et 9, rue Saint-Fiacre, Paris (2me) - 40 pages - 2 F. ou envoi par poste contre 2 F. 15 en timbres.

« LE XXe SIECLE » RE-PARAIT

Sous une nouvelle forme, le « XXe Siècle Fédéraliste » vient de reparaître. Dans son numéro de décembre 1969, on trouvera notamment, outre les articles de Thierry Maulnier, de l'Académie Française, et de Robert Aron, le début d'une **Enquête sur la Jeunesse en 1970,** faite par des jeunes, et un dossier sur la réforme régionale, avec les points de vue d'Erwin Guldner, Louis Joxe, Joseph Martray, Louis Périllier et Max Richard.

(Envoi franco contre 5 F. « Le XXe Siècle », 3, rue Chauveau-Lagarde - Paris 8e).

AU SYNDICAT D'INITIATIVE

Le S.I. a adressé la lettre suivante à ses membres, lettre que nous avons le plaisir de publier :

« Novembre 1969 ».

« Comme chaque année dressons ensemble le bilan de la saison touristique ».

« Nous voulons espérer avant tout que 1969 vous a apporté ce que vous attendiez : d'heureuses affaires et le juste salaire de votre activité et de cette amabilite que tout commerçant se doit forcément d'offrir à ses pratiques ».

« Nous regrettons tous une rentrée scolaire devancée qui écourte les vacances, un mois d'août maussade que la splendeur d'octobre n'a pu compenser ».

« Notre activité s'est efforcée de répondre à votre attente : publicité dans les grands annuaires internationaux, diffusion de notre affiche, de quinze mille dépliants, entretien de nos pavois ».

« Enfin nous avons « sorti » la plaquette projetée. Cent quarante pages illustrées d'une foule de dessins de Louis Javel renseigneront le touriste sur l'histoire de la ville, ses monuments, l'alentour ; l'aiguilleront vers des promenades et des circuits qui « prolongeront » son séjour ».

« En cette fin de saison il est de coutume que nous vous rendions visite pour vous présenter votre carte de membre actif. Afin de limiter dans le temps cette opération de recouvrement nous vous demandons, cette année, de bien vouloir nous adresser vous-même, par le moyen de votre choix, le montant de votre cotisation que nous souhaitons aussi généreuse que possible ».

« Vous savez les besoins de votre Syndicat et ses ambitions. Vous savez ses buts, aidez-nous à les atteindre. Merci ».

« Le Conseil d'Administration ».

***

Nombreux sont ceux qui ont déjà répondu à cet appel, conscients de l'indispensable action du S.I.

Le Conseil d'Administration prie ces membres diligents de bien vouloir trouver, ici, ses remerciements.

Il adresse en même temps un appel à ceux qui n'ont pu encore lui répondre, afin que le S.I. parte d'un bon pied en 1970 et mette tout en œuvre pour atteindre ces buts, profitables à l'intérêt de tous : publicité et mise en valeur du patrimoine (du capital) touristique de Sisteron et de l'environ.

ATTENTION...
ceci concerne tous les pieds !

Quand on a froid aux pieds, on perd la tête.
Alors, gardez plutôt la tête froide et courrez vite dans votre magasin Stemm.
Il y a tout pour vous mettre les pieds au chaud. Des chaussettes, des bas, des collants pour les grands pieds, les petits pieds et les longues jambes. Et dépêchez-vous, parce que plus la température baisse plus les chaussettes Stemm disparaissent...

Mme DESPREZ
52, rue Droite
SISTERON

DON

A l'occasion des fêtes de Noël, M. Roux Noël, domicilié à Sisteron, a fait don de la somme de 20 francs pour le Goûter des vieux et 10 francs pour les Anciens Combattants (UF AC). Nous adressons nos sincères remerciements à ce généreux donateur.

LE CHALLENGE
Mme VIVES
Place Paul Arène - 04 SISTERON
Tél. 412

Articles Tous Sports
Jeux Educatifs et de Plein Air
Camping
Station-Service de Ski

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Teinturerie MARTIN - Gap
Travail fait par Professionnel

Nettoyage à sec - Teinture - Stoppage
Réimperméabilisation
Tapis - Fourrures
Remise à neuf Cuirs et Peaux

Dépôt : Mme L. GREGOIRE
19, rue Saunerie
04 - SISTERON — Tél. 5.10

Travail Soigné — Livraison Rapide
du MARDI au SAMEDI

TEINTURERIE MARTIN
TRAVAIL FIN

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Succes. de M. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« La Casse » - Tél. 2.88
04 - SAINT-AUBAN

Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique.

Devis gratuit

M. PAVAGEAU
se tient à la disposition de la clientèle Sisteronnaise et de la région.

THERMOSHELL-CONFORT
UN FUEL DOMESTIQUE DE QUALITE...

Sté GUILLAUME Frères

Route Nationale - Saint-Auban
Tél. 10
Commandes : Ch. VALLIVERO
66, rue Droite
04 - SISTERON
Tél. 183

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36

Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René

14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

© VILLE DE SISTERON